

市長

Sal F. Albanese (D)

我叫 Sal Albanese。我是所有競選市長的候選人中唯一真正獨立的人。我不是一位職業政客。我沒有從開發商和說客那裏領取金錢。我致力於讓人參與到市政廳的管理之中。讓我來介紹一下我的背景。在我 8 歲時，我移民到這裏。我在布碌侖的工薪階級的社區長大，我母親以一個制衣工人的微薄工資養育了我我和我的姐姐們。是這座城市提供的公立學校、圖書館以及運動項目幫助我的家庭從工薪階層上升為中產階層。我今天來競選市長是因為我希望未來幾代的孩子們能夠擁有像我曾經擁有的一樣的機會。但我擔心我們現在的政治制度正在讓這些機會白白逝去。我相信，有你們的幫助，我們可以改變這個現狀。我們可以通過這次選舉做出選擇。一方面，我們可以選擇一群在雞尾酒會上花的時間比傾聽選民心聲更長的職業政客。或者，我們可以選擇一次徹底改變。我們可以選擇一個自始至終獨立的市長，他有過幫工人提高工資的經歷，也有過在教室教學的經驗。我做過 11 年的公立學校教師。所以我對教育有一個清楚的認識。我還在市議會做了 15 年的改革者，我創立了本市的第一部最低生活工資法，影響到 70,000 工人，為他們增加了 30 億美元的收入。我們還有很多事情要做，把這個城市變成一個更宜居住的地方。我們需要修繕學校。我們要處理貧困和收入不平等。我們要創造能夠幫人們付得起帳單的工作崗位。但是要想實現這些計劃中的任何一個，我們都需要一個為大眾服務的政府和一個有政治勇氣的市長。但我們現在的政客們是一群不接觸大眾的人物。我的對手們也有這些問題。他們只是坐在那裏例行公事，而拿不出好的點子。所以一旦他們當選，他們只會屈從於城市中那些遊說者的巧言令色。我想成爲一種不同類型的市長。我要根據事非善惡來做決策。我要講事實，即使這樣需要冒政治風險。我要讓每個紐約人的想法在市政廳中都能夠得到表達。因此我需要你們的支援和投票。讓我們攜起手來把紐約建設得更加美好！

陳述按照候選人提供的原樣翻譯 ▪ 參加紐約市競選財務計劃之候選人